

Bibliography

- AGUILAR, N. and DUDGEON, P. (1992). *W.H.Hudson & S. Muniagurria - W.H.Hudson & Robert Bloomfield – Two Studies in Comparative Literature*. Part I. Buenos Aires: Instituto Santo Tomás Moro.
- ANDERMANN, J. (2003) ‘Crónica de un genocidio: últimas instantáneas de la frontera’. In SCHVARTZMAN, J. (ed.). (2003): 355- 379.
- ASHCROFT, B. (2001a). *On Post-colonial Futures. Writing Past Colonialism*. London & New York: Continuum.
- ASHCROFT, B. (2001b). ‘Language and Transformation’. From: *Post-colonial Transformation*. London: Routledge. In Ashcroft et al. (eds) (2006): 277 – 280.
- ASHCROFT, B., GRIFFITHS, G. & TIFFIN, H. (1989/2003). *The Empire Writes Back*. Second edition. London: Routledge.
- (eds.) (2006). *The Post-colonial Studies Reader. Second Edition*. London: Routledge.
- BASSNETT, S. and GRUNDY, P. (1993). *Language through Literature: Creative language teaching through literature*. Harlow: Longman.
- BENSON, P. and NUNAN, D. (eds.) (2004). *Learners’ Stories: Difference and Diversity in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BHABHA, H.K. (1985). ‘Signs Taken for Wonders: Questions of Ambivalence and Authority Under a Tree Outside Delhi, May 1817’ (extract). *Critical Enquiry* 12 (1). In: ASHCROFT, B., GRIFFITHS, G. & TIFFIN, H. (eds.) (2006). *The Post-colonial Studies Reader. Second Edition*.
- (ed.) (1992). *Nation and Narration*. London: Routledge.
- (1994). *The Location of Culture*. London: Routledge.
- BOEHMER, E. (1995). *Colonial and Postcolonial Literature*. Oxford and New York: Oxford University Press. An OPUS book.
- BOMBINI, G. (1989). *La trama de los textos, problemas de la enseñanza de la literatura*. Buenos Aires: El Quirquincho.
- BORGES, J. L. (1932). ‘La poesía gauchesca’. In *Discusión*. (1989). *Obras completas 1923-1949*. Buenos Aires: Emecé: 179 – 197.
- (1952) ‘Sobre *The Purple Land*’. In *Otras Inquisiciones*. (1974 / 1994). *Obras completas 1952-1977*. Buenos Aires: Emecé: 111- 114.
- BOYLE, V. (ed.) (1999). *A South American Adventure. Letters from George Reid 1867 - 1870*. London: Self-published.

- BRUMFIT, C.J. and CARTER, R.A. (1986). *Literature and Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- BURWITZ-MELZER, E. (2001) Teaching Intercultural Communicative Competence through Literature. In Byram, M., Nichols, A. & Stevens, D. (eds.) (2001). *Developing Intercultural Competence in Practice*.
- BUSANICHE, J.L. (1939). 'Prologue' to Mac CANN (2001). *Viaje a Caballo por las Provincias Argentinas*. Buenos Aires: Taurus. A compilation of the 1969 edition by Ediciones del Solar and the 1939 prologue and translation by José Luis Busaniche.
- BYRAM, M. (1997). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters.
- (2008). *From Foreign Language Education to Intercultural Citizenship*. Clevedon: Multilingual Matters.
- BYRAM, M., NICHOLS, A. and STEVENS, D. (eds.) 2001. *Developing Intercultural Competence in Practice*. Clevedon: Multilingual Matters.
- CARTER, R. and LONG, M.N. (1987). *The Web of Words: Exploring literature through language for upper-intermediate and advanced students*. Student's Book & Teacher's Book. Cambridge: Cambridge University Press.
- (1991). *Teaching Literature*. Harlow: Longman
- CARTER, R. and McRAE, J. (eds.) (1996) *Language, Literature & the Learner: Creative classroom practice*. Harlow: Longman.
- CICERCHIA, R. (1998). 'Journey, rediscovery and Narrative: British Travel Accounts of Argentina'. London: Institute of Latin American Studies. University of London.
- CLIFFORD, J. (1997). *Routes. Travel and Translation in the Late Twentieth Century*. Cambridge, Mass: Harvard University Press.
- COLLIE, J. and SLATER, S. (1987). *Literature in the language Classroom: A resource book of ideas and activities*. Cambridge: Cambridge University Press.
- CORBETT, J. (2003/ 2007). *An Intercultural Approach to English Language Teaching*. Pasig City, the Philippines: Anvil.
- COUNCIL OF EUROPE, LANGUAGE POLICY DIVISION (2001). *Common European Framework of Reference for Languages*. Strasbourg. Electronic version available at: http://www.coe.int/T/e/Cultural_Co-operation/Education/Languages/Language_Policy/Common_Framework_of_Reference/Commo%20European%20Framework%20hyperlinked.pdf?L=E. Last accessed: April 4, 2005.
- COURTNEY, J.J. (2007) 'Transforming Literature: Writing across Cultures'. In COREIL, C. (ed.) (2007).

- DELANEY, J.J. (2003). 'Linguistic and cultural aspects of Irish settlers in Buenos Aires as seen in tales of the pampas by William Bulfin'. *Ideas*. Escuela de Lenguas Modernas de la Facultad de Filosofía, Historia y Letras. Universidad del Salvador. Vol. II. September 2003. Buenos Aires: Publicaciones Salvador Online. Available at: <http://www.salvador.edu.ar/publicaciones/ideas/ii/04.pdf>. Last accessed: October 16, 2006.
- DELANY, P. and LANDOW, G.P (eds.) (1991). *Hypermedia and Literary Studies*. Cambridge (Mass.): the MIT Press.
- DERRIDA, J. (1968). 'Différance'. In *Margins of Philosophy*, trans. Alan Bass. Chicago: Chicago University Press, 1982: 1-28.
- DODDS, J. (1897). *Records of the Scottish Settlers on the River Plate and their Churches*. Buenos Aires: Grant and Sylvester. Available at: <http://www.electricscotland.com/history/argentina/riverplatendx.htm>. Last accessed, June 23, 2010.
- DUFF, A. and MALEY, A. (1990). *Literature*. Oxford: Oxford University Press.
- DUPLANCIC de ELGUETA, E. (1998). "Viajeros ingleses en Mendoza: Samuel Haigh". *Piedra y Canto. Cuaderno del Centro de Estudios de Literatura de Mendoza*. Centro de Estudios de Literatura de Mendoza. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo. No. 5- Años 1997 – 1998: 93 – 106.
- EAGLETON, T. (1991 / 1994) *Ideology, an introduction*. London and New York: Verso.
- ECO, U. (1962 / 1985). *Obra Abierta*. Barcelona: Ariel.
- (1979 / 1984). *The Role of the Reader. Explorations in the Semiotics of Texts*. Bloomington: Indiana University Press. A Midland Book.
- FAIRCLOUGH, N. (1995). *Critical Discourse Analysis*. Harlow: Longman.
- FANON, F. (1961 / 1965). *The Wretched of the Earth*. London: Macgibbon and Kee.
- (1986). *Black Skin, White Masks*. London: Pluto.
- FERRADAS, C.M. (2003). "Meeting the Other, Learning about Ourselves: Cultural Awareness in the Language Classroom"- Closing plenary - Proceedings of the *FAAPI 2003 Conference – Humanising our Teaching Practice*. FAAPI / ASPI / The British Council, Salta, Argentina, September 2003, CD-Rom.
- (2006 a). 'Reading screens: down the paths of electronic literature'. In: the *Archives of the Oxford Conference on the teaching of Literature, Reading Screens: From text to film, TV and new media*. Corpus Christi College Oxford: 6 – 12 April 2003. Available at : http://www.britishcouncil.org/03claudia_ferradas_moi_reading_screens.doc. Last accessed: January 31, 2006.
- (2006 b). "Diverse Readings, Plural responses"- Plenary - Proceedings of the *FAAPI 2006 Conference – Multiple Literacies – Beyond the Four Skills*. FAAPI / APrIR / The British Council, Rosario, Argentina, September 2006.

- (2007). 'Firing the "Canon": Unconventional Approaches to Literature in ELT'. In COREIL, C. (ed.) (2007).
- FISH, S. (1980). *Is There a Text in This Class?* Cambridge, Mass. U.S.A.: Harvard University Press.
- FOUCAULT, M. (1969 / 2002). *The Archeology of Knowledge*. London and New York: Routledge.
- (1975). *Discipline and Punish: the Birth of the Prison*. New York: Random House.
- (1980). *Power/Knowledge: Selected Interviews and Other Writings*. London.
- (1981). 'The Order of Discourse'. In YOUNG, R. (ed.) *Untying the Text: a Post-structuralist Reader*.
- FURLONG, G. (1954). *Tomás Falkner y su 'Acerca de los Patagones' (1788)*. Buenos Aires: Librería del Plata. In HANON, M. (2005): 7.
- GALLO, K. (2002) 'Estudio Preliminar'. In UN INGLÉS (1825/2002): 11-38.
- GEE, J.P (1999). *An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method*. London: Routledge.
- GENETTE, G. (1997). *Palimpsests: Literature in the Second Degree*. Lincoln and London: University of Nebraska Press.
- GILROY, P. (1987). *There Ain't No Black in the Union Jack*. London: Routledge.
- GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES. Secretaría de Educación. Dirección General de Planeamiento. (2001). *Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras. Niveles 1, 2 ,3 y 4*. Buenos Aires: Dirección de Currícula.
- GONZÁLEZ ROUCO, M. *Imigración y literatura- Los Galeses*. Available at: <http://inmyliteratura.galeon.com/aficiones1948314.html>. Last accessed: June 20, 2010.
- GRAHAM-YOOLL, A. (1999). *The Forgotten Colony*. Buenos Aires: L.O.L.A.
- (2010a). "'Anglo-Argentine" literature: a personal survey' *Buenos Aires Herald. Bicentenary supplement*. May 25, 2010.
- (2010b). 'Multiculturalismo: La prensa, la educación en inglés y la mezcla cultural'. August 17, 2010. Unpublished.
- GRAMSCI, A. (1971). *Selections from the prison notebooks*. New York: International Publishers.
- GRIFFITHS, G. 'The Myth of Authenticity. Representations, discourse and social practice'. In TIFFIN, C. and A. Lawson (eds.) (1994): 70-85.
- HALL, G. (2005). *Literature in Language Education*. Basingstoke: Palgrave Macmillan. Research and Practice in Applied Linguistics.

- HALL, S. (1990). 'Cultural Identity and Diaspora'. In RUTHERFORD, J. (ed.) (1990).
- HAMILTON, R. (1946). *W.H.Hudson. The Vision of Earth*. London: Dent.
- HANON, M. (2005). *Diccionario de Británicos en Buenos Aires*. Buenos Aires: self-published.
- HAWISHER, G.E. and SELFE, C. (eds.) (1999). *Passions, Pedagogies and 21st Century Technologies*. Urbana, Illinois: Utah University Press.
- HENNESSY, A. and KINGS, J. (eds.) (1992). *The Land that England Lost: Argentina and Britain, a Special Relationship*. London: British Academic Press.
- HUMBOLDT, A. von (1995). *Personal Narrative of Travels to the Equinoctial Regions of the New Continent During the Years 1799 – 1804* (first published in London 1818). London: Penguin Books. Abridgement, translation, introduction and notes by Jason Wilson.
- ISER, W. (1971). 'Indeterminacy and the Reader's Response'. In NEWTON, K.M. (ed.) (1988).
- IZARRA, L.P.Z. de (2001). 'Juan José Delaney: Irish Diasporic Literary Voices in South American Border Narratives'. University of São Paulo, ABEI Journal, the Brazilian Journal of Irish Studies, Available at [irishdiaspora.net](http://www.irishdiaspora.net): <http://www.irishdiaspora.net/vp01.cfm?outfit=ids&requesttimeout=500&folder=9&paper=87>. Last accessed: October 31, 2009.
- (2002). *The Irish Diaspora in Argentina* in: British Association for Irish Studies Newsletter 32. October, 2002.
- JAKUBS, D. (2000). 'The Anglo-Argentines: Work, Family and Identity, 1860-1914'. In MARSHALL, O. (ed.) (2000): 135- 177.
- JAUSS, H.R. (1982). *Toward and Aesthetic of Reception*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- JONES, J.S. (2004). *El diario del Mimosa*. Aberystwyth: Llyfrgell Genedlaethol Cymru. Edited and translated by Elvey MacDonald.
- JOYCE, M. (1995). *Of Two Minds: Hypertext Pedagogy and Poetics*. Minneapolis: University of Michigan Press.
- JULIANELLO, M.T. (2000). 'The Scarlet Trinity: The Doomed Struggle of Camila O'Gorman against Family, Church and State in 19th-Century Buenos Aires'. Cork: Irish Centre for Migration Studies. Available at: The Irish Argentine Historical Society (2004): <http://www.irishargentine.org/julianello.htm>. Last accessed: October 15, 2008.
- KACHRU, B.B. (1985). 'Standards, codification and sociolinguistic realism: the English language in the outer circle'. In Quirk, R. & H. Widdowson (eds.), *English in the World*. Cambridge: Cambridge University Press.
- KILPATRICK, A. (2007). *World Englishes*. Cambridge: Cambridge University Press

KRAMSCH, C. (1993). *Context and Culture in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

----- (1998). *Language and Culture*. Oxford: Oxford University Press.

LAGMANOVICH, D. (2005) '[Visiones de la Patagonia en escritores de lengua inglesa](#) - De Falkner a Theroux'. *Espéculo. Revista de estudios literarios*. Universidad Complutense de Madrid. Available at: <http://www.ucm.es/info/especulo/numero31/patagon.html>. Last accessed: May 23, 2008.

LANDOW, G.P. (1992). *Hypertext: the Convergence of Contemporary Critical Theory and Technology*. Baltimore and London: John Hopkins University Press.

LAZAR, G. (1993). *Literature and Language Teaching: A guide for teachers and Trainers*. Cambridge: Cambridge University Press.

LIBEDINSKY, J. (1998). 'Andrew Graham-Yooll y el idioma de los angloargentinos. Híbrido: el periodista del Buenos Aires Herald reeditó un libro de poemas escritos mitad en inglés y mitad en castellano'. Buenos Aires: La Nación. Sunday, December 27, 1998.

LIVON-GROSMAN, E. (2001). 'Lo abierto y lo cerrado: el espacio patagónico en la literatura de viaje'. *Ciberletras* Vol. 5, August 2001. Available at <http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v05/grosman.html>. Last accessed: August 1st, 2010.

----- (2003). *Geografías imaginarias: el relato de viaje y la construcción del espacio patagónico*. Rosario: Beatriz Viterbo Editora.

LÓPEZ, S.M. (2003). *Representaciones de la Patagonia: colonos, científicos y políticos 1870-1914*. Buenos Aires: Editorial Al Margen. Colección Universitaria. La Plata. Available at: <http://sala.clacso.org.ar/gsd/cgi-bin/library?e=d-000-00---0libros-busca1%2csecret%2cgrup%2cbecas%2ccampus%2craec%2ccosal1%2csursur%2ccendesve%2cfiacsocl%2cmarinu%2ccaapc%2cceres%2cdcshmx%2cflacsocr%2ciese%2ccesco%2cde%2cflacsogt%2cifch%2ccea%2ccesspe%2cflacsosv%2ciiiec%2ccarcis1%2cceaabr%2ciiifcsar%2cpimsaar%2ccips%2cds%2cicoar%2cbase%2ccisepape%2cdussel%2cidesar%2ccedla%2cciadec%2cfacesve%2cidiucec%2cinpso%2cuncuyoar%2ccehepyc%2ccijs%2cceaamx%2ccpda%2cief%2cceilar%2ccrh%2cfisypar%2cieppe%2cicalcl%2cregion%2canped%2cfilopol%2canpocs%2caladaa%2clasa%2cjave%2cmartah%2cquijano%2ctesis-01-0-0--0prompt-10---4-----0-11--1-es-Zz-1---20-about---00031-001-0-0utfZz-8-00&cl=CL1.6&d=HASH01ec8cb9fa3850d95ed008c8>=1>. Last accessed: June 2, 2010.

LUDMER, J. (2002). *The Gaucho Genre. A Treatise on the Motherland*. Durham and London: Duke University Press. [(1988). *El género gauchesco. Un tratado sobre la patria*. Buenos Aires: Sudamericana.]

LYNCH, B. (1924 / 1971). *El Inglés de los Güesos*. Buenos Aires: Troquel.

MacKENZIE, J.M (2005). 'Imperio del viaje: Guías de viaje británicas e imperialismo cultural en los siglos XIX y XX'. In SALVATORE, R. (comp.) (2005).

- MACKINNON, L.B. (1848). *Steam Warfare in the Paraná, A Narrative of Operations, by the Combined Squadrons of England and France, in Forcing a Passage up that River*. London: Charles Ollier.
- MARSHALL, O. (ed.) (2000). *English-Speaking Communities in Latin America*. Basingstoke & London: Macmillan.
- MARTINEZ ESTRADA, E. (1951). *El mundo maravilloso de Guillermo Enrique Hudson*. México: Fondo de Cultura Económica.
- (1958). *Muerte y Transfiguración de Martín Fierro. Ensayo de interpretación de la vida argentina*. Mexico: Fondo de Cultura Económica.
- MATHEU, D. (1996). *Memorias, tomo II*. Buenos Aires: Biblioteca de Mayo. In PIGNA, F. (2005).
- McRAE, J. (1991). *Literature with a Small "l"*. London and Basingstoke: Macmillan.
- MELLINO, M. (2008). *La crítica postcolonial. Descolonización, capitalismo y cosmopolitismo en los estudios poscoloniales*. Buenos Aires, Barcelona, México: Paidós.
- MORAN, P. (2001). *Teaching Culture – Perspectives in Practice*. Boston: Heinle & Heinle / Thomson Learning.
- MUÑOZ AZPIRI, J.L. (1970). *El Poema Rosas de John Masefield. La leyenda del restaurador cantada por el poeta nacional de Inglaterra*. Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires.
- MURPHEY, T., JIN, C. and LI-CHI, C. (2004). ‘Learners’ Constructions of Identities and Imagined Communities’. In Benson, P. and Nunan, D. (eds.) 2004. *Learners’ Stories: Difference and Diversity in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- MURRAY, E. (2003). “How the Irish Became Gauchos Ingleses - Diasporic Models in Irish-Argentine Literature”. Université de Genève. Available at: The Irish Argentine Historical Society (2004): http://www.irishargentine.org/ia_last.htm. Last accessed: March 24, 2009.
- MYERS, S. (1987). ‘A Survey of British Literature on Buenos Aires during the First Half of the 19th Century’. *The Americas*, Vol. 44, No. 1 (July 1987): 67-79. Academy of American Franciscan History. Available at: <http://www.jstor.org/stable/1006849>. Last accessed: September 2, 2010.
- NAIPAUL, V.S. (1980). *The Return of Eva Perón and The Killings in Trinidad*. London: Penguin.
- NELSON, T. (1981). *Literary Machines*. Swarthmore, Pa., USA: Self-published: prefatory remarks, p. 2.
- O'HALLORAN, T.P. (comp.) (1912). *A bibliography of South America*. Buenos Aires: Librerías Mackern.
- ORTIZ, F. (1947/1995), *Cuban Counterpoint: Tobacco and Sugar*. Durham, NC: Duke University Press.
- PIGNA, F. (2005). *The Myths of Argentine History*. Buenos Aires: Norma.

- POPE, R. (1995). *Textual Intervention*. London: Routledge.
- (1998). *The English Studies Book*. London: Routledge: 135 – 153
- PRATT, M.L. (1992). *Imperial Eyes. Travel Writing and Transculturation*. Abingdon and New Cork: Routledge.
- PRIETO, A. (1996/2003). *Los Viajeros Ingleses y la Emergencia de la Literatura Argentina 1820 – 1850*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica de Argentina.
- PULVERNESS, A. (1996). “Worlds within worlds: literature and civiltà” in HILL, David (ed.)
- (2003). ‘Materials for Cultural Awareness’. In: Tomlinson, B. (ed.) (2003). *Issues in Developing Materials for Language Teaching*. London and New York: Continuum.
- RAMA, A. (1985). *Transculturación Narrativa en América Latina*. México: Siglo XXI.
- ROSENBLATT, L.M. (1978). *The Reader, the text, the Poem. The Transactional Theory of the Literary Work*. Carbondale: Southern Illinois University Press.
- RUTHERFORD, J. (ed.) (1990). *Identity, Community, Culture, Difference*. London: Lawrence & Wishart.
- SACKS, N.P. (1980). Reviewed work(s): *The South American Sketches of R. B. Cunningham Graham* by John Walker. *Latin American Literary Review*. Vol. 9, No. 17 (Fall - Winter, 1980), 68-70. Available at: <http://www.jstor.org/stable/20119240>. Last accessed: May 27, 2010.
- SAID, E. (1978/2003). *Orientalism*. London: Penguin.
- (1993). *Culture and Imperialism*. London: Vintage.
- SALVATORE, R. (comp.) (2005). *Culturas Imperiales. Experiencia y representación en América, Asia y África*. Rosario: Beatriz Viterbo Editora.
- SÁNCHEZ, M. (1985). ‘Hudson: apostar al inglés y la memoria’. *Tiempo Argentino Cultura*. Buenos Aires. Sunday, January 20, 1985.
- SARMIENTO, D.F. (1971) *Facundo*. Buenos Aires: Kapelusz.
- SCHVARTZMAN, J. (ed.). (2003). JITRIK, N. (dir.). *Historia crítica de la Literatura Argentina*. Vol. II: *La lucha de los lenguajes*. Buenos Aires: Emecé.
- SELL, R. (ed.) (1995). *Literature Throughout Foreign Language Education: The Implications of Pragmatics*. Review of ELT. Vol. 5 No. 1. Modern English Publications / The British Council.
- SHARP, C. (2003) ‘William Pilling (1834-?) The Forgotten Author’. Available at: <http://www.greywall.demon.co.uk/genealogy/pill.html> . Last accessed: July 20, 2010.
- SHORT, M. (ed.) (1989). *Reading, Analysing & Teaching Literature*. Harlow: Longman.

- SMITH, F. (1975). *Comprehension and Learning. A Conceptual Framework for Teachers*. New York: R. Owen Publishers.
- SNYDER, I. (ed.) (1998) *Page to Screen - Taking Literacy into the Electronic Era*. London and New York: Routledge.
- SOPEÑA, G. (1998). 'La Patagonia tiene quien la escriba... y quien la lea'. Buenos Aires: La Nación. Sunday February 1st, 1998.
- SPIVAK, G.C. (1985) 'The Rani of Simur'. In Barker, F. et al. (eds.). *Europe and Its Others. Vol. 1. Proceedings of the Essex Conference on the Sociology of Literature*. July 1984. Colchester: University of Essex.
- (1988). *In Other Worlds: Essays in Cultural Politics*. New York: Methuen.
- (1999). 'Can the Subaltern Speak?'. From *Toward a History of the Vanishing Present*. Cambridge, Mass: Harvard University Press. In Ashcroft et al. (eds.) (2006).
- SULEIMAN, S. and CROSMAN, I. (1980). *The Reader in the Text - Essays on Audience and Interpretation*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press.
- STEWART, I.A.D. (ed.) (2000). *From Caledonia to the Pampas*. East Linton, East Lothian, UK: Tuckwell Press.
- SZURMUK, M. (selection and prologue) (2000). *Mujeres en viaje*. Buenos Aires: Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara.
- TIFFIN, C. and LAWSON, A. (eds.) (1994). *De-Scribing Empire. Post-colonialism and textuality*. London and New York: Routledge.
- TORRE, C. 'Los Relatos de Viajeros'. In SCHVARTZMAN, J. (ed.). (2003). *Historia crítica de la Literatura Argentina*, 517 - 538.
- TRIFILO, S.S. (1958). 'Buenos Aires as Seen by British Travelers, 1810-1860'. *The Americas*, Vol. 15, No. 1. July 1958: 37-59. Academy of American Franciscan History. Available at: <http://www.jstor.org/stable/979480>. Last accessed: September 2, 2010.
- (1959). *La Argentina vista por viajeros ingleses: 1810-1860*. Buenos Aires: Ediciones Gure.
- TRIGOS, A. (1996). 'On Transculturation: Toward a Political Economy of Culture in the Periphery' [PDF]. *Studies in Latin American Popular Culture* 15 (1996): 99-117.
- (2000). 'Shifting Paradigms: From Transculturation to Hybridity: A Theoretical Critique'. In *Unforseeable Americas: Questioning Cultural Hybridity in the Americas*. De Grandis, R. and Z. Bernd (eds.). Amsterdam/Atlanta: Rodopi: 85-111.
- van EK, J.A. (1986). Objectives for Foreign Language Learning, Vol, 1: Scope. Starsbourg: Council of Europe in BYRAM, Michael (1997). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters.

VASQUEZ, M. G. (2005). 'La Mendoza de fines del siglo XIX a través del relato de una viajera Victoriana'. *Actas del Tercer Congreso Nacional y Regional de Historia Argentina*. Buenos Aires: Academia Nacional de la Historia: 1 – 9.

VIÑAS, D. (1971). 'Itinerario del escritor argentino' en *De Sarmiento a Cortázar. Literatura argentina y realidad política*. Buenos Aires: Siglo XX.

WALKER, J. (1975). *A little corner of The Empire: British Travel Writers in the Argentine: An overview*. Revista Interamericana de Bibliografía. OAS. Vol. XLIV. N°2. 1994.

----- (1977). *English-speaking writers of the River Plate*, Buenos Aires Herald, 13 Feb. 1977.

----- (1983). "Home Thoughts from Abroad": W.H. Hudson's Argentine fiction'. *Canadian Review of Comparative Literature*. September 1083. Available at: <http://ejournals.library.ualberta.ca/index.php/crccl/article/viewFile/2621/2016>

----- (1992). 'British Travel Writing and Argentina'. In: Hennessy, A. and J. Kings (eds.) (1992). *The Land that England Lost: Argentina and Britain, a Special Relationship*. London: British Academic Press.

WIDDOWSON, H. (1975). *Stylistics and the Teaching of Literature*. London: Edward Arnold.

----- (1992). *Practical Stylistics*. Oxford: Oxford University Press.

WILKINSON, S. (1997) 'Introduction' to BULFIN, W. *Tales of the Pampas* (bilingual edition). Buenos Aires: L.O.L.A.: vii – xiii.

----- (1998b) 'Welsh immigrants in Patagonia: *Mimosa*, the old ship that sailed into history'. The Buenos Aires Herald, September 1998

----- (2007). *The Mimosa: The Life and Times of the Ship That Sailed to Patagonia*. Talybont, Wales: y/Lolfa.

WILLIAMS, R. (1961/1966). *Culture and Society 1780 – 1950*. Middlesex: Pelican.

----- (1961). *The Long Revolution*. Middlesex: Penguin.

----- (1981). *Culture*. London: Fontana Press.

WOLF, E. (text) and PATRIARCA, C. (research) (1997): *La gran inmigración*. Illustrated by Daniel Rabanal. Buenos Aires: Sudamericana. Sixth edition. Quoted in González Rouco, M. *Imigración y literatura*.

YOUNG, R. (ed.) *Untying the Text: a Post-structuralist Reader*. London: Routledge and Kegan Paul.